



## SPRACHE SCHAFFT CHANCEN

### Ehrenamtliche Sprachförderung für Asylbewerber

Oktober 2017  
NewsLetter

#### lagfa bayern e.V.

Die lagfa bayern e.V. besteht seit 1998 und ist ein Zusammenschluss von Freiwilligenagenturen, -zentren und Koordinierungszentren Bürgerschaftlichen Engagements (FA/FZ und KoBE) in Bayern. Dieses Bündnis stärkt die kommunale Infrastruktur zur Förderung des bürgerschaftlichen Engagements in Bayern. Außerdem dient es als fachliches Netzwerk für die freiwilligen und beruflichen Mitarbeiter\*innen der FA/FZ und KoBEs.

Die lagfa bayern e.V. hat aktuell 103 Mitglieder und agiert neutral und trägerübergreifend. Sie engagiert sich für verbesserte Rahmenbedingungen im Bürgerschaftlichen Engagement und versteht sich als Ansprechpartner für Kommunen und Wirtschaft. Und sie berät und informiert interessierte Bürger\*innen und Organisationen neutral rund um das Thema Bürgerschaftliches Engagement.

#### Projekte der lagfa bayern e.V.:

Gründungsberatung  
Rechtsberatung für FA/FZ/KoBE  
Corporate Volunteering  
Freiwilligenkoordination Asyl  
Miteinander leben – Ehrenamt verbindet  
Generationenübergreifendes Lernen  
Kleine Entdecker

#### ☛ "Sprache schafft Chancen"

Das Projekt "Sprache schafft Chancen" fördert und unterstützt ehrenamtliche Leiter\*innen sowie lokale Initiativen und Projekte von FA/FZ/KoBE, die Asylbewerber die deutsche Sprache lehren.

#### Herausgeber:

lagfa bayern e.V.  
Projekt "Sprache schafft Chancen"  
Projektleitung: Ursula Erb

#### Redaktion:

Friederike Pahl und Lilian M. Grote  
Philippine-Welser-Straße 5a  
86150 Augsburg  
Telefon +49 (0) 821/450 422-23  
Telefax +49 (0) 821/450 422-15  
[sprachfoerderung@lagfa-bayern.de](mailto:sprachfoerderung@lagfa-bayern.de)  
[www.lagfa-bayern.de/projekte-der-lagfa](http://www.lagfa-bayern.de/projekte-der-lagfa)

#### Redaktionsschluss:

jeweils der 25te des Vormonats;  
um 12:00 Uhr

## Themenübersicht

### 1. Fachtag "Ehrenamt und Asyl"

Im Rahmen des Projektes "[Sprache schafft Chancen](#)" findet am 19. Oktober 2017 der dritte [Fachtag zum Thema "Ehrenamt und Asyl"](#) in Augsburg statt.

### 2. Erster Ostbayerischer Asylgipfel

Das Netzwerk "Willkommen in Vilsbiburg" veranstaltet am 18. November 2017 in Straubing den [Ersten Ostbayerischen Asylgipfel](#).

### 3. Deutschstunde.eu

[Deutschstunde.eu](#) ist eine bundesweite Plattform für ehrenamtliches Engagement in der Sprachförderung.

### 4. Mehr als Wörter

Dieser Leitfaden zur Vermittlung der deutschen Sprache ist ein guter Einstieg für Sprachvermittler.

## Termine und Veranstaltungen

Die lagfa bayern e.V. übernimmt keine Haftung für die Inhalte auf den unten aufgeführten externen Links.

## 1. Fachtag "Ehrenamt und Asyl"

Die lagfa bayern e.V. veranstaltet im Rahmen des Projektes "[Sprache schafft Chancen](#)" am **19. Oktober 2017 in Augsburg** den dritten [Fachtag zum Thema "Ehrenamt und Asyl"](#). Diese Veranstaltung richtet sich explizit an alle, die im Asyl- und Flüchtlingsbereich tätig sind. Ehrenamtliche wie Hauptamtliche sollen sich gleichermaßen eingeladen fühlen.

Bei dieser bayernweiten Veranstaltung besteht die Gelegenheit, sich auszutauschen, sich an den zahlreichen Infotischen über das neueste Unterrichtsmaterial zu informieren, im Netzwerkbereich mit Gleichgesinnten in Kontakt zu treten, seine Netzwerke zu erweitern oder eventuell auch ein eigenes Projekt vorzustellen.

Zusätzlichen Input erhalten Sie bei den angebotenen Workshops:

Workshop 1: Radikalisierungsprävention (Christian Druck)

Workshop 2: Sitten und Gebräuche in der islamischen Welt (Salah Arafat)

Workshop 3: "Dass was bleibt" - So geht Unterricht gehirngerecht (Daniela Bätz)

Workshop 4: Sprachaspekte in der ehrenamtlichen Flüchtlingsbetreuung

(Prof. Dr. Joachim Grzega, Projektleiter vhs Donauwörth)

Workshop 5: Verantwortung von und Herausforderungen für Ehrenamtliche (Ursula Erb)

### **Eckdaten der Veranstaltung:**

Donnerstag, 19. Oktober 2017

10:00 Uhr bis ca. 17:00 Uhr

Tagungshotel Haus Sankt Ulrich in Augsburg  
(Kappelberg 1 in 86150 Augsburg)

Die Veranstaltung ist kostenfrei und für Mittagessen, Kaffee und Kuchen wird gesorgt.

Für Kurzentschlossene ist auch noch kurz vorher eine Anmeldung zu dieser Veranstaltung möglich. Zur [Anmeldung](#)

[Mehr Informationen](#) zum Fachtag und den einzelnen Workshops

## 2. Erster Ostbayerischer Asylgipfel

Unter dem Motto "Ausbildungs- und Arbeitsverbote in Bayern" findet am 18. November 2017 in Straubing der [Erste Ostbayerische Asylgipfel](#) statt. Dieses Gipfeltreffen richtet sich an alle Ehrenamtlichen der Helfer- und Unterstützerverkreise in ganz Bayern, speziell jedoch an die Aktiven in Niederbayern und der Oberpfalz. Dabei besteht die Möglichkeit, sich in Vorträgen über den Asyl- und Flüchtlingsbereich zu informieren und es bleibt viel Zeit, um sich mit anderen Ehrenamtlichen in der Flüchtlingshilfe auszutauschen. Als Referenten konnten unter anderem die Kanzlei Haubner und Schank aus Passau, MigraNet IQ Bayern sowie Frau Erb von der lagfa bayern e.V. gewonnen werden. Außerdem wird sich dort VETO, Dachverband der Ehrenamtlichen, präsentieren.

Seit 2015 finden bereits sehr erfolgreich die Oberbayerischen Asylgipfel der Helfer- und Unterstützerverkreise statt. Auf diesen wurden gemeinsame Handlungsempfehlungen entwickelt und die Arbeit in den Helferkreisen aufeinander abgestimmt. Zudem wurden praxisnahe Impulse gegeben, um die Ehrenamtlichen in den Helferkreisen zu stärken, zu motivieren und ihre Arbeit vor Ort zu erleichtern. Der [Erste Ostbayerische Asylgipfel](#) knüpft nun an diese

Tradition an und möchte die Vernetzung der Helferkreise in ganz Bayern weiter vorantreiben.

Zur [Anmeldung](#)

Für Rückfragen steht Ihnen der Veranstalter Netzwerk "Willkommen in Vilsbiburg" per Mail zur Verfügung unter [vib-kommen@web.de](mailto:vib-kommen@web.de)

[Weitere Informationen](#)

### **3. [Deutschstunde.eu](#) – eine bundesweite Plattform für ehrenamtliches Engagement in der Sprachförderung**

[Deutschstunde.eu](#) ist eine überörtliche gemeinnützige Plattform für ehrenamtlichen Sprachunterricht. Dieser Knotenpunkt verbindet interessierte Deutschlerner\*innen mit ehrenamtlichen Sprachbegleiter\*innen. Zum einen besteht die Möglichkeit, nach kostenlosen, ehrenamtlichen Deutschkursen in der Nachbarschaft zu suchen und sich dafür anzumelden. Zum anderen können dort aber auch ehrenamtliche Kurse angeboten und verwaltet werden. Inzwischen werden über dieses Online-Forum bundesweit über 120 Sprach- und Konversationskurse angeboten und die Zahl wächst stetig an. Darüber hinaus bestehen weitere Engagement-Gelegenheiten wie etwa das zur Verfügung stellen von Räumlichkeiten für Deutschkurse oder die Übernahme der Kinderbetreuung während des Unterrichts.

Zur Plattform [deutschstunde.eu](http://deutschstunde.eu)

### **4. Mehr als Wörter**

"Mehr als Wörter" ist ein Leitfaden für Sprachvermittler in der Flüchtlingshilfe und wurde von Flüchtlingshilfe Wald e.V. in Zusammenarbeit mit der Freiwilligenagentur altmühlfranken verfasst. Mit seinen Hintergrundinformationen, Definitionen, Graphiken und Tipps gibt er einen Überblick zur interkulturellen Kompetenz und geht dabei u.a. auf Normen und Gepflogenheiten aus *meiner* und *deiner* Welt ein oder auf den Umgang mit Religionen. Unter der Rubrik Sprachkompetenzen werden u.a. Lese-/Hörverstehen, Sprechen, Schreiben oder Analphabetismus behandelt und auch die Hinweise zu Didaktik oder Phonetik, Grammatik oder Wortschatz kommen für die Sprachvermittler\*innen nicht zu kurz. Darüber hinaus liegt diesen Lerninhalten zugrunde, mit dem Sprachunterricht zugleich auch die Grundannahmen und Werte der freiheitlich demokratischen Gesellschaft in Deutschland zu vermitteln. Damit ist diese Handreichung ein guter Einstieg als freiwillige\*r Deutschlehrer\*in.

Die Broschüre kann über die Freiwilligenagentur altmühlfranken bestellt werden unter

Tel.: 09141/902 235

Mail: [freiwilligenagentur@altmuehlfranken.de](mailto:freiwilligenagentur@altmuehlfranken.de)

EUR 10,00 zzgl Porto (im Buchhandel EUR 13,95)

### **Termine und Veranstaltungen**

#### **1. Sprachförderungsprojekt:**

Fachtag, Schulungen und Austauschtreffen

**19. Oktober 2017 in Augsburg (Schwaben): Fachtag**

**\*\*Auch kurzfristig Entschlossene sind herzlichen Willkommen!\*\***

26.10.2017 in Lauf a.d. Pegnitz (Mittelfranken): Austauschtreffen  
27.10.2017 in Landshut (Niederbayern): Austauschtreffen  
11.11.2017 in Marktoberdorf (Schwaben): Austauschtreffen  
22./23.11.2017 in Donauwörth (Schwaben): Schulung  
22./23.11.2017 in Passau (Niederbayern): Schulung  
05./06.12.2017 in Ottmaring (Schwaben): Schulung

Mehr Informationen unter [www.lagfa-bayern.de](http://www.lagfa-bayern.de)

## **2. Dublin III und Drittstaatenverfahren**

Der Bayerische Flüchtlingsrat bietet in Kooperation mit [Aktion Mensch](#) und dem [BayernForum der Friedrich Ebert Stiftung](#) eine zweitägige Schulung zum Thema Dublin III und Drittstaatenverfahren für Flüchtlingshelfer\*innen an. Von dieser Dublin III Regelung ist ein Großteil der in Bayern ankommenden Flüchtlinge betroffen und stellt Unterstützer\*innen vor große Herausforderungen. In dieser Schulung informieren die beiden Referenten Maria Bethke (Asylverfahrensberaterin) und Dominik Bender (Rechtsanwalt) über Voraussetzungen, Verfahrensabläufe und Unterstützungsmöglichkeiten sowie über rechtliche Möglichkeiten gegen Dublin- oder Drittstaatenbescheide vorzugehen.

Teilnahmebeitrag (für beide Tage inkl. Verpflegung):

EUR 40,-

EUR 20,- (für Fördermitglieder des Bayerischen Flüchtlingsrats)

20./21.10.2017 in München

BayernForum der Friedrich Ebert Stiftung

(Herzog-Wilhelm-Straße 1 / 1.OG, 80331 München)

## **3. Tagung zur Wertebildung im Kontext von Migration**

Mitte Dezember 2016 startete am [Zentrum für Globale Fragen](#) (ZGF) das vom Bayerischen Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration geförderte Projekt "[Gelingende Wertebildung im Kontext von Migration](#)". Den Projektabschluss bildet diese eintägige Tagung am 1. Dezember 2017 (13:30 bis 19:00 Uhr) in der Aula der [Hochschule für Philosophie München](#).

In diesem Projekt geht es um die Frage der Wertebildung. Denn nicht zuletzt hängt der Integrationsprozess geflüchteter Menschen davon ab und kann ein Zusammenleben auf einer gemeinsamen Wertebasis ermöglichen. Hierfür wurde zum einen das Angebotsspektrum zur Wertebildung für Geflüchtete analysiert. Zum anderen standen die Erfahrungsberichte der Teilnehmer selbst im Mittelpunkt der Untersuchung, um neue Ansatzpunkte für aktuelle oder geplante Weiterbildungsmaßnahmen zu erarbeiten.

Diese Tagung richtet sich an Vertreter\*innen aus Bildungspraxis, Wissenschaft und Politik sowie an Geflüchtete, Migrant\*innen und alle an diesem Projekt Interessierte. Dabei soll im Sinne eines Theorie-Praxis-Transfers ein wissenschaftlicher Blick auf die Thematik "Wertebildung im Kontext von Migration" ermöglicht und der interdisziplinäre Austausch zwischen den beteiligten Akteure\*innen gefördert werden. Und es wird diskutiert, worum es in der sogenannten "Integration" von Geflüchteten überhaupt gehen könnte oder sollte, welchen Beitrag Bildung leisten kann und welche politischen und rechtlichen Rahmenbedingungen benötigt werden.

Die erarbeiteten Empfehlungen werden im Dezember 2017 in Form einer Handreichung publiziert, um so Ansatzpunkte zur

Konzeption und Gestaltung der Wertbildungsmaßnahmen zu geben.

*01.12.2017 in München*

*13:30 bis 19:00 Uhr*

*Aula der Hochschule für Philosophie München  
(Kaulbachstraße 31a, 80539 München)*

#### **4. Projekt "Lernen–Lehren–Helfen"**

Das vom Bayerischen Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration (StMAS) geförderte **Projekt "Lernen–Lehren–Helfen"** der Ludwig-Maximilians-Universität München unterstützt in Kooperation mit der **Deutsch-Uni Online DUO** bayernweit ehrenamtliche Kursleiter\*innen aus dem Asyl- und Flüchtlingsbereich mit kostenlosen Angeboten. Dazu zählen unter anderem:

- Schulungen im Bereich E-Learning und Blended Learning
- Kostenloser Zugang für die Lernenden zur DUO-Lernplattform bayernweit
- Ersthelfer-Leitfaden für Ehrenamtliche mit leicht einsetzbaren Materialien zur sprachlichen und kulturellen Orientierung in Deutschland
- Individuelle Betreuung und Beratung
- Webinare zu didaktischen Themen und Hospitationen

Für Asylbewerber\*innen bietet Deutsch-Uni Online DUO darüber hinaus Workshops und Trainings zum Deutsch lernen oder Kenntnisse verbessern an. Dabei wird auch über die Bundesrepublik informiert und wertvolles Fachwissen vermittelt. Der Vorteil bei diesem Online-Training ist, dass man mit wissenschaftlich fundierten Materialien und Methoden ortsungebunden und unabhängig von bestimmten Uhrzeiten arbeiten kann.

Mehr Informationen unter [www.lernen-lehren-helfen.de](http://www.lernen-lehren-helfen.de)

Redaktionsschluss:  
jeweils der 25te des Vormonats  
um 12:00 Uhr  
[sprachfoerderung@lagfa-bayern.de](mailto:sprachfoerderung@lagfa-bayern.de)

#### **Weiterempfehlen**

Wenn Ihnen der Newsletter gefällt, empfehlen Sie ihn bitte weiter.

#### **Anregungen, Fragen, Kritik oder Lob**

Wir freuen uns über Rückmeldungen zu unserem Newsletter. Schreiben Sie uns bitte an [sprachfoerderung@lagfa-bayern.de](mailto:sprachfoerderung@lagfa-bayern.de)

#### **Newsletter abbestellen**

Wenn Sie unseren Newsletter künftig nicht mehr erhalten möchten, können Sie diesen [hier](#) abbestellen.